

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT AUX DOSSIERS NUMÉRIQUES

Chers parents et tuteurs,

Les enseignants du district scolaire de Surrey ont la capacité de communiquer l'apprentissage des élèves grâce à des dossiers numériques personnalisés en utilisant un outil en ligne appelé *FreshGrade*. *FreshGrade* représente une nouvelle façon de communiquer l'apprentissage des élèves d'une façon qui permet à nos familles d'épouser les tendances émergentes en libre-service qui fournissent à nos familles d'aujourd'hui, les progrès des étudiants, les rapports, la participation des parents et le soutien aux étudiants, en temps réel. Nous croyons que *FreshGrade* permet de communiquer plus efficacement avec nos parents de manière simple et transparente. Les preuves d'apprentissage peuvent prendre la forme de notes informelles, d'images, de liens vers des sites vidéo ou audio et des auto-évaluations des élèves et vous informe des progrès de votre enfant par rapport aux normes d'apprentissage dans les domaines d'apprentissage prescrits.

Au cours de cette année scolaire, les étudiants seront des participants actifs et prendront possession de leur apprentissage en capturant leurs propres preuves d'apprentissage ou en choisissant des exemples en collaboration avec les enseignants. L'auto-évaluation des élèves et les réflexions sur leur apprentissage seront une partie importante de leurs dossiers. Le plus important est que vous, en tant que parents, recevrez des informations en temps opportun pour que vous puissiez célébrer l'apprentissage de votre enfant, étirer votre réflexion en posant de bonnes questions, en fournissant un soutien et en communiquant avec le professeur de votre enfant lorsqu'il est le plus nécessaire.



NOUVEAU CETTE ANNÉE est l'intégration de "Google Translate", un service tiers qui permettra aux parents de traduire le vocabulaire dans le dossier numérique de leur enfant dans une langue qu'ils connaissent mieux. Le service permettra également aux enseignants de traduire les messages des parents qui peuvent être dans une langue différente. Alors que le service ne prétend pas traduire parfaitement d'une langue à l'autre, nous croyons que «Google Translate» peut offrir aux parents un meilleur accès et une meilleure compréhension du contenu du dossier numérique de leur enfant.

Avant d'accéder au service «Google Translate», vous devez savoir que, contrairement à toutes les autres données envoyées à *FreshGrade* qui viennent du Canada et sont conservées au Canada, il est possible que les informations envoyées pour être traduites par le service "Google Translate" quittent le Canada. Durant leur transit en dehors du pays, les informations dans la traduction peuvent être assujetties aux lois des juridictions étrangères, y compris celle des États-Unis sous la Loi USA Patriot Act (Loi patriotique des États-Unis). Veuillez signer le verso de ce formulaire pour confirmer que vous avez lu et vous comprenez le risque potentiel en utilisant "Google Translate".

En règle générale, lorsqu'il y a interaction avec un service en ligne, les étudiants devraient prendre des précautions et éviter de publier des informations ou sites personnels qui pourraient être utilisées pour les identifier ou identifier d'autres personnes.

En règle générale, lorsqu'il y a interaction avec un service en ligne, les étudiants devraient prendre des précautions et éviter de publier des informations ou sites personnels qui pourraient être utilisées pour les identifier ou identifier d'autres personnes.

Pour que les enseignants puissent documenter l'apprentissage des élèves par voie électronique, votre consentement est nécessaire. Toutes les données de *FreshGrade* résident sur les serveurs situés à Toronto, Ontario et sont cryptées lorsque stockées et en transit. Les comptes numériques sont protégés par un mot de passe et seulement vous, votre enfant, les enseignants de votre enfant, et toute personne à qui vous accordez la permission peut voir le dossier. Puisque l'apprentissage est une activité sociale et que les images / vidéos peuvent afficher votre enfant en train d'apprendre avec les autres, il faudrait prendre en considération de ne pas publier ou partager sur les réseaux sociaux tout contenu dans le dossier de *FreshGrade* de votre enfant qui pourrait contenir le nom et / ou la ressemblance de d'autres élèves de la classe.

Avec votre consentement, vous recevrez un courriel contenant des informations sur la façon dont vous pouvez accéder au dossier numérique individuel de votre enfant.

En tant qu'institution publique, nous sommes assujettis à la *BC Freedom of Information and Protection of Privacy Act* (Loi sur la liberté d'information et la protection de la vie privée de la Colombie-Britannique). Conformément à la loi, nous devons protéger en tout temps la vie privée des étudiants sous nos soins. Les services de *FreshGrade* recueille les informations d'inscription et de compte numériques fournis par les enseignants, parents et étudiants, y compris votre nom, votre nom d'utilisateur, votre adresse électronique, votre numéro de téléphone, votre profil, votre école d'affiliation et son emplacement. *FreshGrade* collecte également des informations personnelles lorsque l'élève télécharge l'application mobile, envoie une invitation et demande à d'autres personnes de collaborer à des activités en classe. *FreshGrade* **n'offrira ses services qu'à ceux qui sont confirmés comme des étudiants inscrits dans le district scolaire de Surrey**. Les étudiants participants auront à signer des formulaires de consentement informé reconnaissant que leurs informations personnelles seront divulguées et stockées et accessibles en toute sécurité au Canada.

Veuillez remplir et renvoyer ce formulaire avec votre enfant. Nous vous remercions de votre soutien et nous nous attendons avec impatience à une merveilleuse année d'apprentissage.

LEADERSHIP IN LEARNING

Surrey School District 36 – Education Services Department 14033 92nd Avenue, Surrey, B.C. V3V 0B7

Tel: (604) 596-7733 Fax: (604) 595-5326 www.sd36.bc.ca

CONSENTEMENT:

J'ai lu la lettre ci-jointe du district scolaire de Surrey et je comprends que, lors de la mise en œuvre du service Web connu sous le nom de *FreshGrade*, nous allons combiner des informations sur les étudiants collectées par le district scolaire dans le cadre de ses processus d'inscription, avec le travail en classe et d'autres contenus que le professeur et l'étudiant ajoutent ou téléchargent à ce service. Je comprends que l'objectif de *FreshGrade* est de fournir un outil Web / mobile qui permettra une communication et une collaboration plus efficaces entre les étudiants, les éducateurs et les parents sur le travail, l'apprentissage et l'évaluation des élèves à l'école.

En signant le présent Consentement, je, en mon propre nom ou, le cas échéant, au nom de mon enfant, je comprends et j'accepte que:

- Le district scolaire peut fournir des renseignements personnels sur moi ou, si un parent / tuteur signe, mon enfant tel que décrit dans la lettre ci-jointe. Ce consentement est destiné à participer à l'initiative FreshGrade comme indiqué dans la lettre ci-jointe;
- Toutes les informations personnelles divulguées à FreshGrade seront cryptées et stockées sur des serveurs externes situés au Canada et gérées par des fournisseurs de services engagés par le district scolaire;
- Les informations personnelles des étudiants sur FreshGrade seront accessibles aux enseignants et à l'administrateur de l'école, les parents;
- L'utilisation de FreshGrade est régie par la politique du district scolaire de Surrey 5780.1 et 5780.2;
- Puisque l'apprentissage est une activité sociale et que les images / vidéos peuvent montrer votre enfant en apprentissage avec d'autres personnes, il faudrait prendre en considération de ne pas publier ou partager sur les réseaux sociaux tout contenu du dossier FreshGrade de votre enfant qui peut contenir le nom et / ou ressemblance de d'autres étudiants dans la classe;
- Si vous choisissez d'utiliser le service "Google Translate", les informations dans la traduction peuvent être assujetties aux lois des juridictions étrangères, y compris les États-Unis, en vertu de la Loi USA Patriot Act (Loi patriotique américaine).

Ce consentement sera considéré comme valide **à compter de la date à laquelle il sera signé jusqu'à un an après le moment où l'étudiant mentionné ci-dessous n'est plus étudiant dans le district scolaire**. Si, à tout moment, vous souhaitez retirer votre consentement, contactez l'école.

Je reconnais par ailleurs que j'ai lu et compris la Politique du district scolaire sur l'utilisation de *FreshGrade*. «The Use Policy». **Ce formulaire doit être retourné**, signé et daté à l'école de l'élève afin qu'un compte *FreshGrade* puisse être activé pour l'étudiant nommé ci-dessous.

Signature du parent ou du tuteur * Signature de l'élève (si plus de 13 ans) **

Nom (Lettres moulées) Nom et note de l'élève (Lettres moulées)

Nom de l'école (Lettres moulées) Nom de l'enseignant (Lettres moulées)

Adresse e-mail du parent Nom de l'école (Lettres moulées)

Date de signature Date de signature